

**Аналитическая информация о ходе реализации проекта
«Художественные рассказы русских и советских писателей на
эскимосском и русском языках» за 2022 год**

Календарный план проекта:

№ п/п	Наименование работ	Сроки проведения	Место проведения	Организатор (отв. лицо)	Количество участников
Подготовительный этап					
1.	Перевод рассказов на эскимосский язык	Апрель 2022	п. Провидения п. Эгвекино г. Комсомольск - на-Амуре	Радунович Н.П. (компьютерная обработка рукописных текстов)	Перевод произведений с русского языка на эскимосский язык - [Айнана Л.И.] (из п. Провидения), Схак Г.Г. (из п. Эгвекино), Повольских Г.В. (из г. Комсомольск-на-Амуре)
2.	Редактирование текстов	Май 2022	Повольских Г.В. (из г. Комсомольск - на-Амуре)	Радунович Н.П. (компьютерная обработка рукописных текстов)	5 участников (носители, знатоки эскимосского языка)
3.	Иллюстрирование рассказов	Июнь 2022	Вамингу Р. М. (из п. Провидения)	Радунович Н.П. (компьютерная обработка)	Вамингу Родион Михайлович выполнил свою работу, сделав 132 иллюстраций
Основной этап					
1.	Подготовка (проверка окончательная) материалов в редакцию издательства	Июль 2022	п. Провидения п. Эгвекино г. Комсомольск-на-Амуре	Радунович Н.П. (компьютерная обработка рукописных текстов)	Перевод произведений с русского языка на эскимосский язык – [Айнана Л.И.] (из п. Провидения), Схак Г.Г. (из п. Эгвекино), Повольских Г.В. (из г. Комсомольск-на-Амуре)
1а	Подписание Договора с некоммерческой организацией «Фонд социального	01.07.22	г. Анадырь	Таян Л.В. (получатель), Данилова Л.Л. (жертвовател	Около 20 человек (стороны договора, участники проекта, коллектив книжного издательства и т.д.)

	развития «Купол»				
2.	Отправка материалов в редакцию издательства	Август 2022	Повольских Г.В. (из г. Комсомольск-на-Амуре)	Радунович Н.П. (компьютерная обработка рукописных текстов)	5 участников (носители, знатоки эскимосского языка)
2а	Договор на выполнение издательско-полиграфических работ (ООО «Алмаз-Граф»)	04.08.22	г. Санкт-Петербург	Таян Л.В. (заказчик), Рачинская М.А. (исполнитель, ген.директор ООО «Алмаз-Граф»)	Около 10 человек (стороны договора, участники проекта, коллектив книжного издательства и т.д.)
2б	Подготовка и обсуждение полиграфических работ по изданию рукописи	Август 2022	г. Санкт-Петербург	Радунович Н.П. (руководитель проекта), Таян Л.В. (председатель ИПС Чукотка), Рачинская М.А. (исполнитель, ген.директор ООО «Алмаз-Граф»)	
3.	Подготовка и отправка аудиозаписей в редакцию издательства	Сентябрь 2022	г. Анадырь	Радунович Н.П. (руководитель проекта, сбор и оформление аудиозаписей)	Авторы текстов, начитанных на диктофон: Схак Г.Г. (из п. Эгвекинот), Повольских Г.В. (из г. Комсомольск-на-Амуре), Радунович Н.П., Сальникова Л.В. (г.Анадырь), Мумихтыкак А.И. (с.Новое Чаплино). Чистка аудиозаписей (50 рассказов), компьютерная обработка, музыкальная вставка: Афанасьева Т.П.(работник окружного радио)
3а	Ходатайство о награждении активистов проекта Почетной	05.09.22	г. Анадырь	Таян Л.В., координационный совет ИПС Чукотка	Около 20 человек (в их числе активные помощники, отмеченные

грамотой Губернатора Чукотского автономного округа.				Почетной грамотой: Схак Г.Г., Мумихтыкак А.И.)
---	--	--	--	--

Во II квартале согласно утвержденной смете проекта, была произведена оплата услуг по начитыванию текстов на диктофон (5 чел.) по договорам гражданско-правового характера носителям, знатокам родного языка:

1. Мумихтыкак Александре Ивановне
2. Повольских Галине Васильевне
3. Радунович Наталье Петровне
4. Сальниковой Людмиле Владимировне
5. Схак Галине Григорьевне.

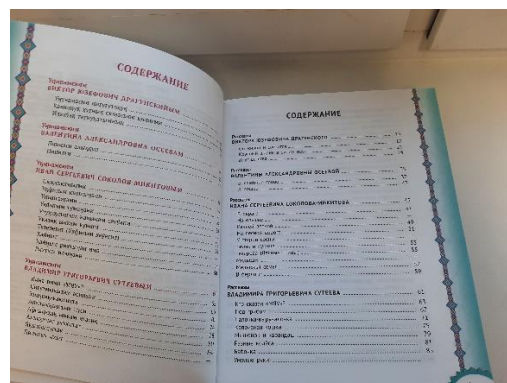
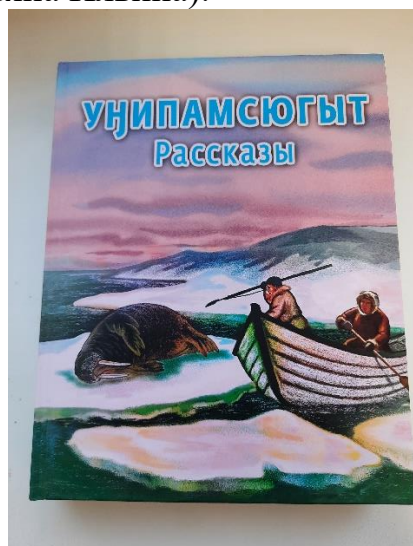
А также были приобретены и доставлены (акты приема-передачи составлены и подписаны) оборудования руководителю проекта Радунович Наталье Петровне (сканер) и уважаемому участнику проекта Повольских Галине Васильевне (МФУ с запасным картриджем).

В III квартале, согласно утвержденной смете проекта, была произведена оплата услуг по издательским расходам по договору на выполнение издательско-полиграфических работ (ООО «Алмаз-Граф») совместно по софинансированию (некоммерческой организацией «Фонд социального развития «Купол»).

В IV квартале на заключительном этапе проекта:

1. Изготовление книги «Рассказы для детей на эскимосском и русском языках» обществом с ограниченной ответственностью «Алмаз-Граф» в объеме 500 экземпляров (согласно Договору, поставка должна быть выполнена 30 сентября 2022 г., но фактически выполнена 11 ноября 2022 г.).

2. Презентация изданной книги в Музейном Центре «Наследие Чукотки» (15 декабря 2022 г., освещена статьей «Книжные строки зазвучали на языке юпик» в окружной газете «Крайний Север» от 30.12.2022г. №51, автор статьи Татьяна Ильина).



3. Деловые встречи (очные и дистанционные) с руководителем проекта Радуневич Н.П., редактором текстов Повольских Г.В., с иллюстратором Вамингу Р.М., с переводчиками Повольских Г.В., Схак Г.Г. (составление Договоров, софинансирование некоммерческой организацией «Фонд социального развития «Купол»).

4. Согласно Договору доставлена печатная продукция обществом с ограниченной ответственностью «Восточная Чукотская Компания».

5. Составление списка выдачи книг (с руководителем проекта Радуневич Н.П.).

